

Hipers

PITKÄAALTOINEN INFRAPUNASÄTEILYLÄMMITIN

KÄYTTÖOHJEET

MALLIT: DHOE-90, DHOE-120, DHOE-150, DHOE-180, DHOE-210, DHOE-250/F, DHOE-350/F

- Kiitos, että olet ostanut Hipers - pitkäaaltoisen infrapunalämmittimen. Lue huolellisesti nämä käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Huolehdi ohjeiden säilyttämisestä siten, että kaikki lämmittintä käyttävät voivat helposti tutustua ohjeisiin.
- Paneudu erityisen tarkasti turvallisuusohjeisiin ennen lämmittimen käyttöä.
- Tämä lämmitin on tarkoitettu käytettäväksi vain siinä maassa, josta se on ostettu. Jos viet lämmittimen ulkomaille, varmista, että maassa käytettävä verkkosähkön käyttöjännite on näiden käyttöohjeiden mukainen.
- Nämä käyttöohjeet sisältävät myös tuotetakuun.
- Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia näissä käyttöohjeissa oleviin tietoihin (laitteen ominaisuudet ja tekniset tiedot) ilman erillistä ilmoitusta.



SISÄLLYSLUETTELO

▪ TURVALLISUUSOHJEET	3
▪ RAKENNE JA KUVAUS	6~7
• RAKENNE JA KUVAUS, MALLI	6
• OHJAUSPANEELI	6
• KAUKOSÄÄDIN.....	7
▪ KÄYTTÖ	8~10
• KÄYNNISTYS JA SAMMUTUS.....	8
• LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ	9
• TURVALAITTEEN VIKADIAGNOSTIIKKA	10
▪ PUHDISTUS JA HUOLTO	11
▪ PÄIVITTÄISET TARKASTUKSET JA ASETUKSET	12~13
▪ VIANMÄÄRITYS	14~15
▪ TEKNISET TIEDOT JA KYTKENTÄKAAVIO	16
▪ TAKUU	17

TURVALLISUUSOHJEET

Näiden turvallisuusohjeiden tarkoitus on varmistaa käyttäjän turvallisuus ja ehkäistä laitteen vaurioituminen sekä aineellisen vahingon syntyminen. Lue huolellisesti nämä ohjeet ja noudata ne tarkasti.

- Turvallisuusohjeissa on kaksi erilaista käsitettä: "Varoitus!" ja "Huomio!"

VAROITUS! Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vamman tai hengenvaaran.

HUOMIO! Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa lievän vamman tai aineellisen vahingon.

Symboleiden merkitys

 Kielletty toimenpide

 Pakollinen toimenpide

VAROITUS



Käytä vain 220/230 voltin (50 Hz) verkkosähköä.
Väärä jännite voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun!



Varmista että laitteen sulake on suosituksen mukainen.
Väärä sulake voi aiheuttaa toimintahäiriön tai tulipalon!



Ennen laitteen puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä sen virtajohdon pistotulppa tulee irrottaa pistorasiasta ja laitteen pitää antaa jäähtyä riittävästi.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovamman tai sähköiskun!



Jos pistotulppa likaantuu, puhdista se huolellisesti ennen sen pistorasiaan kytkemistä.
Likainen pistotulppa voi aiheuttaa oikosulun, savuamisen tai tulipalon.



Lämmitintä EI SAA sammuttaa irrottamalla sen virtajohdon pistotulppa pistorasiasta.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa toimintahäiriön tai sähköiskun! Käytä aina laitteen ON/OFF-virtanäppäintä.



Laitteen virtajohdon saa kytkeä vain suojamaadoitettuun (-) pistorasiaan.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun!



Älä käytä vioittunutta virtajohtoa eikä pistotulppaa, älä käytä myöskään huonosti kiinnitettyä pistorasiaa.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon!



Varo taivuttamasta voimakkaasti virtajohtoa tai asettamasta painavia esineitä virtajohdon päälle.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi vaurioittaa virtajohdon päällysteen ja aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.



Älä käsittele virtajohtoa märillä käsillä.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon!



Älä käytä lämmityslaitteen lähellä mitään helposti syttyviä materiaaleja, kuten verhot, matot, paperit, tuliikut, vaatteet yms.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa syttymisriskin!



Älä käytä jatkojohtoa eikä muita johtoja virtajohdon pidentämiseen.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon!



Älä käytä lämmityslaitteen lähellä tai jätä sen välittömään läheisyyteen mitään syttyviä aineita, kuten polttoaineet, kaasu, liuottimet, bentseeni, puhdistusaineet, haihtuvat orgaaniset aineet yms.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa syttymis- tai räjähdysriskin!

* Säilytä nämä ohjeet esillä laitteen läheisyydessä, helposti havaittavassa paikassa, jotta käyttäjä voi löytää ne helposti.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS



Lämmityslaitteen käyttöpaikassa on varmistettava hyvä ilmanvaihto. Älä käytä lämmityslaitetta suljetuissa tiloissa, joissa ei ole tuuletusmahdollisuutta.
Raittiin ilman tulo tilaan tulee tapahtua 1–2 kertaa tunnissa.
Lämmittimen käyttö huonosti tuuletetuissa tiloissa voi johtaa hiilimonoksidin (häkä) muodostumiseen, mikä voi johtaa vammautumiseen ja hengenvaaraan.



Älä käytä lämmityslaitetta suljetuissa tiloissa tai tiloissa, joissa on lapsia, vanhuksia tai toimintarajoitteisia ihmisiä.
Varmista aina lämmittimen kanssa samassa tilassa olevien ymmärrys tehokkaan tuuletuksen välttämättömyydestä.



Älä laita käsiä tai mitään esinettä lämmittimen suojaavien sisäpuolelle. Lämmityslaite ei kestä voimakkaita iskuja eikä suurta painetta.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, palovamman tai sähköiskun!



Älä peitä lämmitintä vaatteilla, kankailla tai muovipussin kaltaisilla tuotteilla.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon!



Älä aseta mitään sähkökoetta tai painavaa esinettä lämmittimen päälle.
Laitteen päällä oleva esine voi aiheuttaa toimintahäiriön, sähköiskun tai lämmittimen päältä pudotessaan aiheuttaa vammautumisen.



Älä kosketa lämmittimen kuumia pintoja, kuten suojaavikko, lämmityselementti yms.
- Lämmittimen käydessä tai välittömästi sen sammutuksen jälkeen suojaavikko ja lämmityselementti ovat kuumia, eikä niitä saa koskettaa. Huolehdi siitä, etteivät lapset ole kuumien osien lähellä!
- Palovamman vaara!



Käynnissä olevaa lämmitintä ei saa siirtää eikä kuljettaa.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon!
Sammuta lämmitin ja irrota sen pistotulppa ennen sen siirtämistä.



Vältä lämmityslaitteen sijoittamista merenpintaa korkeimmille tasoille.
Lämmityslaitetta ei suositella käytettäväksi yli 1500 metrin korkeudella merenpinnan tasosta.
Varmista lämmitettävän tilan riittävä tuuletus, jos lämmitin asetetaan 700 - 1500 metrin korkeuteen merenpinnan tasosta.
Lämmittimen käyttö huonosti tuuletetuissa tiloissa voi johtaa hiilimonoksidin (häkä) muodostumiseen, mikä voi johtaa vammautumiseen ja hengenvaaraan.



Lämmitintä saa käyttää vain tilojen lämmittämiseen.
Sitä ei saa käyttää vaatteiden kuivaamiseen – palovaara!
Älä käytä lämmitintä kasvi- ja eläintuotantotilojen lämmityslaitteena.



Varmista lämmittimen puhdistuksen yhteydessä, ettei sen sisään satu vettä.
Vesi voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon!



Älä käytä laitetta nukkuvien ihmisten tilojen lämmittämiseen.
Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa häikämyrkytyksen riskin ja hengenvaaran.



Älä aseta lämmitintä epävakaalle alustalle.
Älä aseta lämmitintä kaltevalle tai heiluvalla alustalla.
Laitteen kallistuminen tai kaatuminen voi aiheuttaa toimintahäiriön ja johtaa tulipaloon.

× Säilytä nämä ohjeet esillä laitteen läheisyydessä, helposti havaittavassa paikassa, jotta käyttäjä voi löytää ne helposti.

TURVALLISUUSOHJEET

HUOMIO!



Lämmityslaite tulee varastoida kuivaan paikkaan sisätiloissa. Sitä ei saa varastoida kuumissa ja erityisen kosteissa tiloissa.

Kosteuden takia mahdollisesti syntyvä korrosio voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.



Vaurioitunut virtajohto tulee vaihdattaa välittömästi valmistajan tai valmistajan valtuuttamassa huollossa tai muussa sähkökorjauksiin auktorisoidussa huoltopisteessä.



Älä aseta lämmitintä epävakaalle, kaltevalle tai heiluvalla alustalla.

Lämmitin ei toimi välttämättä kunnolla sellaisella alustalla.



Älä yritä purkaa lämmityslaitteen kaukosäädintä, suojaa se erityisesti voimakkailla iskuiltä.



Ukkosen aikana ja silloin, kun laitetta ei aiota kauan käyttää, laite on sammutettava ja sen pistotulppa irrotettava sähköverkosta.

Päällä oleva laite voi aiheuttaa sähköiskun, oikosulin tai tulipalon.



Jos virtajohto on voittunut, ota yhteyttä huoltopisteeseen.

Voittunut virtajohto voi aiheuttaa sähköiskun, oikosulin tai tulipalon.



Älä koskaan päästä lämmitintä kastumaan, älä käytä laitteen puhdistamiseen bentseeniä, liuotinta eikä alkoholia.

Mainitut aineet voivat aiheuttaa sähköiskun, oikosulin tai tulipalon.



Älä käytä lämmitintä kylpyhuoneiden kaltaisissa tai muissa pesutiloissa.

Vesi voi aiheuttaa oikosulun tai sähköiskusta saatavan vamman vaaran!

ENNEN ASENTAMISTA

1. Varmista, että paikka, jossa aiot käyttää lämmitintä, on sopiva ja turvallinen:

- Alusta ja lämmittimen läheisyys ovat vakaita ja puhdaita, eivätkä ole valmistettu syttyivistä materiaaleista.
- Lämmittimen sivuille ja taakse on jätävä aina vähintään 15 senttimetrin väli, lämmittimen ja katon välin on oltava vähintään 1 m ja lämmittimen etupuolella ei saa olla mitään esineitä.
- Pienissä tiloissa on käytettävä erillistä palamiskaasujen poistoputkistoa.
Poistoputkiston suositellavat tekniset tiedot: sen halkaisijan tulee olla 75 mm, alumiiniputken pituussuositus on viisi metriä.
Varmista, ettei poistoputkiston pään kautta pääse valumaan vettä lämmityslaitteeseen.
Tila on tuuletettava usein joko ikkunaa avaamalla tai ilmanvaihtolaitteen avulla.
- Sijoita lämmitin välittömään läheisyyteen sopiva palosammutin.
- Lämmitintä ei saa sijoittaa suoraan auringonpaisteeseen tai joihin voimakkaan lämmönlähteen läheisyyteen.
- Kun lämmitin on paikoillaan, lukitse sen pyörät, ettei lämmitin ala liikkua.
- Varmistu siitä, ettei lämmittimen lähellä ole kankaita,

mattoa, muoveja tai muita tavaroita, jotka voivat ilmavirran tai muun liikuttavan voiman takia siirtyesään peittää lämmittimen. Lämmittimen peittyminen kankaalla tms. voi aiheuttaa tulipalon.

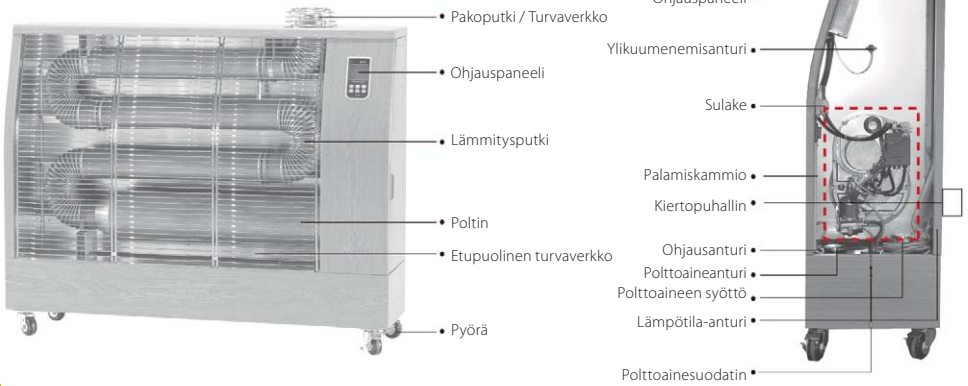
- Lämmitintä ei saa sijoittaa pistorasian välittömään läheisyyteen.
 - Lämmittimen sähköjohdon pistotulppa tulee jättää helposti operoitavaksi.
2. Lämmittimessä saa käyttää vain dieseliä.
- Muun kuin dieselin käyttö voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai liiallista noen muodostumista.
 - Sammuta lämmitin AINA ennen kuin lisäät polttoainetta sen tankkiin.
 - Kaikki lämmittimen polttoainevuodot on korjattava välittömästi valmistajan valtuuttamassa huollossa.
 - Polttoainetta käsitellessä on noudatettava sen käsittelystä annettuja turvallisuusohjeita.

3. Lämmityslaitteen käyttöjännite on 220/230 V / 50 Hz. Käyttäjän vastuulla on laitteen kytkeminen vaatimusten mukaisen käyttöjännitteen antavaan sähköverkkoon.

RAKENNE JA KUVAUS

RAKENNE JA KUVAUS, MALLI

× Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia laitteen rakenteeseen sen tehokkuuden parantamiseksi



HUOMIO!



- LED-NÄYTTÖ**
Näytöltä voi tarkastaa ajan, lämpötilan, toiminnon, vika-koodit ym.
- VIRTAÄPPÄIN ON/OFF**
- LÄMPÖTILAN VALINTANÄPPÄIN**
Tällä näppäimellä valitaan haluttu lämpötila
- AJANJAKSON VALINTANÄPPÄIN**
Tällä näppäimellä valitaan haluttu ajanjakso
- NUOLINÄPPÄIMET YLÖS/ALAS**
Näillä näppäimillä valitaan tai muutetaan lämpötila tai ajanjakso
- KAUKOSÄÄTIMEN INFRAPUNA-ANTURI**
- SAMMUTUSAJASTIN**
Näppäimellä käynnistetään tai sammutetaan sammutusajastintointinto

RAKENNE JA KUVAUS

KAUKOSÄÄDIN



- 1. VIRTANÄPPÄIN ON/OFF**
Kytkee laitteen virran PÄÄLLE ja POIS PÄÄLTÄ.
- 2. SAMMUTUSAJASTIMEN KÄYTTÖNÄPPÄIN**
Näppäimellä käynnistetään tai sammutetaan sammutusajastintoiminto.
- 3. AJANJAKSON VALINTANÄPPÄIN**
Tällä näppäimellä valitaan haluttu ajanjakso
- 4. LÄMPÖTILAN VALINTANÄPPÄIN**
Tällä näppäimellä valitaan haluttu lämpötila
- 5. SÄÄTÖTOIMINTOJEN NUOLINÄPPÄIMET YLÖS/ALAS**
Näillä näppäimillä valitaan tai muutetaan lämpötila tai ajanjakso

- ① Asenna lämmitimen pistotulppaa pistorasiaan.
- ② Kun lämmitin on liitetty pistorasiaan, näyttöön ilmestyy vallitseva lämpötila.
- ③ Kun painat nuolinäppäintä YLÖS tai ALAS, voit valita halutun lämpötilan.
- ④ Haluttu lämpötila voidaan valita lämpötila-alueella 0...+40 °C (yksi painikepainallus muuttaa lämpötilan 1 °C verran).



HUOMIO!

- Kun lämmitin kytkeytyy pois päältä, käynnistyy lämmitintä jäädyttävä moottori.
- Lämmitintä EI SAA sammuttaa irrottamalla sen virtajohdon pistotulppa pistorasiasta. Virran katkaiseminen kesken lämmityksen voi johtaa toimintahäiriöihin tai sähköiskuun! Käytä aina laitteen ON/OFF- virtanäppäintä.
- Ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuvista laitteen toimintahäiriöistä vastaa laitteen käyttäjä.

KÄYTTÖ

KÄYNNISTYS JA SAMMUTUS

1. LAITA PISTOTULPPA PISTORASIAAN (näyttöön ilmestyy vallitseva lämpötila), TÄMÄN JÄLKEEN PAINA VIRTANÄPPÄINTÄ ON/OFF
(Ohjauspaneelin näytön oikealle puolelle ilmestyy säädetty lämpötila/aika).
Kun kytket lämmitintä päälle oston jälkeen ensimmäistä kertaa, kierrä ilmaruvi kolme kertaa vasemmalle ja paina sen jälkeen ON/OFF- näppäintä. Laitteen käynnistyessä kuuluu merkkiääni. 4 sekunnin kuluttua kierrä ilmaruvi kiinni. Jos näyttöön ilmestyy vikailmoitus "E1", paina vielä kerran ON/OFF- näppäintä.



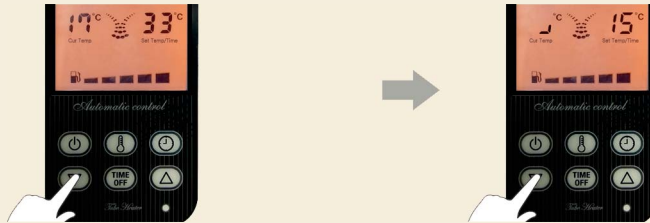
2. VALITSE HALUTTU TOIMINTO joko lämpötilanäppäimellä TEMP tai aikänäppäimellä TIME.



3. Lämmitysajan tai tavoitelämpötilan asettamiseksi on painettava lämpötilan tai ajan valintapainiketta.

- Lämpötila: tavoitelämpötila on säädettävissä 0 ja +40 °C välillä

- Aika: tavoiteaika on säädettävissä 10 ja 25 minuutin välillä (yksi painikepainallus muuttaa ajan pituutta 5 minuutin verran).



※ Vinkkejä lämmityslaitteen käyttöön

- Lämmityslaite käynnistyy vasta kun säädetty lämpötila on vallitsevaa lämpötilaa korkeampi.
- Käynnistyksen jälkeen lämmityslaitteen asetustoiminnon oletuksena on lämpötilan säätö.
- Kun laite sammutetaan ON/OFF- näppäintä painamalla, kaikki sen ajastintoiminnot nollautuvat ja ne tulee asettaa uudelleen.

Kiertopuhallin käynnistyy minuutin kuluttua lämmittimen käynnistyksestä ja kahden minuutin kuluttua lämmittimen sammuttamisesta.

Kiertopuhallin lisää lämmön kiertoa ja jäädyttää lämmitintä.

Polttoainesyötön solenoidilla ohjatulla paluuventtiilillä varustetut lämmitimet päästävät polttimeen jääneen polttoaineen valumaan takaisin polttoainetankkiin lämmittimen sammuttamisen jälkeen. Noin 10 sekuntia kestävä toiminto ehkäisee merkittävästi sammuttamisen jälkeen usein havaittavaa palamattoman polttoaineen hajua.

KÄYTTÖ

LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ

Tässä tilassa käyttäjä voi asettaa haluamansa lämpötilan, minkä jälkeen lämmitin toimii automaattisesti ja käy tarvittaessa asetetun lämpötilan ylläpitämiseksi. Kun virta on PÄÄLLÄ ja lämmitin käynnistyy, lämpötilan ohjaustila on oletustilana.

1. Paina ON/OFF- näppäintä.



2. Paina lämpötilan valintanäppäintä ja valitse lämpötilan ohjaustila.

- Syttyy lämpötilan merkkivalo.



3. Paina „▼▲“-näppäintä ja valitse toivottu lämpötila.

- Lämpötila on säädettävissä 0 ja +40 °C välillä
- Oletusasetus on 25 °C
- Näppäimen ▼ tai ▲ yhtäjaksoinen painaminen lisää/vähentää asetettavaa lämpötilaa nopeasti.
- Vallitsevan lämpötilan näyttö kattaa -9 asteesta +50 °C



4. Lämmityslaitteen käydessä näytöllä näkyy sekä valittava että asetettu tavoitelämpötila. Jos painat ON/OFF- näppäintä ja lämmitin sammuu, näytöllä näkyy vain valittava lämpötila.



5. Kun asetettu lämpötila on 2 °C yli vallitsevan lämpötilan, lämmityslaitte käynnistyy. Vastaavasti kun asetettu lämpötila on 1 °C alle vallitsevan lämpötilan, lämmityslaitte sammuu.

- Vallitseva lämpötila < Asetettu lämpötila ... Käy (+2 °C)
- Vallitseva lämpötila > Asetettu lämpötila ... Sammuu (-1 °C)



※ Vinkkejä lämmityslaitteen käyttöön

- Jos valittava lämpötila on alle -9 °C, vallitsevan lämpötilan näyttöön tulee teksti "LO". Jos vallitseva lämpötila on yli +50 °C, näyttöön tulee teksti "HI".
- Ohjausnäppäimen (▼/▲) yksi painallus lisää/vähentää lämpötilan asetusta yhden asteen verran. Näppäimen painaminen yhtäjaksoisesti yli kaksi sekuntia lisää/vähentää asetusta 1 °C verran 0,2 sekunnissa.
- Ohjausnäppäinten ▼ ja ▲ yhtäaikainen painaminen viiden sekunnin ajan muuttaa lämpötilan yksikön Celsius-asteista Fahrenheit-asteiksi ja päinvastoin (laitteen oletusyksikkö on Celsius-asteet).

KÄYTTÖ

TARKASTUSTOIMET ENNEN VIASTA ILMOITTAMISTA

Jos ohjauspaneeliin tulevat seuraavat vika- tai häiriöviestit

Viesti näytössä	Mahdollinen syy	Tarkastettavat paikat ja korjaustoimenpiteet
E1. Ei sytytystä	Sytytyshäiriö	- Liian vähän polttoainetta - Polttoaineletkussa on ilmaa - Poista ilma - Valokenno on likaantunut, puhdista valokenno
E2. Valokenno (Liekkivahti)	Valokennovika Jäännösliekki	- Valokenno on irronnut, korjaa valokenno - Valokenno on viallinen, vaihda valokenno - Ilmiö saattaa syntyä silloin, kun lämmitin sammutetaan heti sytyttämisen jälkeen. Ellei ole epäilyjä, käynnistä lämmitin uudelleen
E3. Lämpötila-anturi	Lämpötila- anturin ongelma	- Tarkista, onko lämpötila-anturin liitin mahdollisesti irronnut. Jos lämpötila-anturin liitin on irronnut, kiinnitä se huolellisesti
E4. Ylikuumenemis- anturi	Laite on ylikuumentunut	- Tarkista, onko lämmittimen sisällä mahdollisia isku- yms. vioittumisjälkiä. Ota yhteyttä huoltoon. - Tarkista, onko ylikuumenemissuojan johto mahdollisesti irronnut. Käynnistä lämmitin, kun johto on yhdistetty
E5. Kallistus	Lämmitin on kallistunut	- Tarkista, onko lämmitintä mahdollisesti siirretty. Kallistus voi ilmetä, jos lämmitintä on liikuteltu tai siirretty. Käynnistä lämmitin uudelleen - Kääntökytkimen johto on irronnut. Käynnistä lämmitin, kun johto on yhdistetty
E6. Liian vähän polttoainetta	Liian vähän polttoainetta	- Lisää polttoainetta ja käynnistä lämmitin uudelleen
Hi	Lämpötila ylittää 50 °C	- Tarkista, onko lämpötila-anturi asennettu laitteen sisäpuolelle. Sijoita anturi ulkopuolelle.

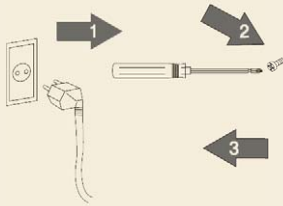
- Vikojen E1–E6 sattuessa tarkista vian mahdollinen syy ja korjaa.
Sen jälkeen käynnistä lämmitin uudelleen painamalla ON/OFF- käynnistuspainiketta 2 kertaa.

Jos vika ei poistu alla olevassa taulukossa kuvattujen toimenpiteiden suorittamisen jälkeen, ota yhteyttä huoltoyhtiöön.

Ongelma	Tarkastettavat paikat	Korjaustoimenpiteet
Kaikki ohjauspaneelin merkivalot ovat sammuneet	- Syöttö katkennut - Virtajohto ei ole pistorasiassa - Sulake on palanut	- Yhdistä virtajohto - Vaihda sulake
Merkivalot syttyvät ja sammuvat itseksensä	- Aseta aika, tarkista merkivalot	- Valitse lämpötilan asetukset
Lämmitin toimii, mutta polttoaineen merkivalo palaa	- Polttoaineanturi on irronnut.	- Yhdistä virtajohto
Palamishajut poltinta käynnistäessä	- Tiivisteen välissä on epäpuhtauksia tai muuta, mikä palaa	- Palamishaju häviää 1–2 tunnin kuluttua
Voimakas polttoaineen haju	- Haju tuntuu, jos lämmitin sammutetaan heti käynnistyksen jälkeen - Polttoainetta ja öljyä vuotaa	- Anna toimia yli 15 minuuttia - Poista vuotanut polttoaine tai öljy
Tilan lämpötila on normaalia korkeampi	- Tarkista lämpötila-anturin sijainti. Vian syyinä saattaa olla se, että lämpötila-anturi on sijoitettu laitteen sisäpuolelle	- Sijoita anturi oikeaan paikkaan

PUHDISTUS JA HUOLTO

PUHDISTUS JA HUOLTO



Etuturvaverkon irrottamiseksi nosta sitä vähän ja vedä sen jälkeen verkko pois paikoiltaan. Asennus tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

Jos haluat laittaa lämmitin säilytykseen pitkäksi aikaa ja pitää sitä puhtaana, kytke se pois päältä, anna lämmittimen jäähtyä ja poista sen jälkeen virtajohto, kuten on näytetty yläkuvassa, sekä puhdista laite noudattaen ohjeita.

- Poista etuturvaverkko: nosta turvaverkkoa vähän ylöspäin ja vedä sitä ulospäin.
- Puhdista heijastin, joka sijaitsee lämmittimen takana, lähellä palokammiota.

Lämmityselementti on päällystetty keraamipinnoitteella. Puhdista se erityisen varovaisesti, älä vauriota pinnoitetta.

※ PALAMISKAMMION OSIA EI SAA IRROTTAA TAI POISTAA.

- Pyyhi etupuolella oleva ohjauspaneeli pehmeällä liinalla.
- Puhdistuksen jälkeen aseta etuturvaverkko paikoilleen.

LÄMMITTIMEN SÄILYTYS

Ennen lämmittimen laittamista säilytykseen poista pistotulppa pistorasiasta, anna lämmittimen jäähtyä, suojaa se säilytyksen aikana peittämällä ja säilytä sitä hyvin tuuletettavassa paikassa.

- Huolehdi, ettei lämmittimeen jää öljyä.



HUOMIO!

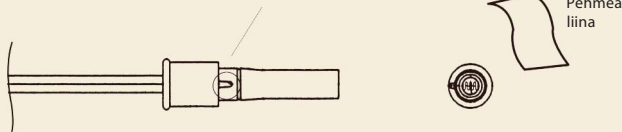
Lämmittimen säilytys ulkona tai hyvin kosteassa paikassa voi aiheuttaa merkittäviä teknisiä vaurioita.

PÄIVITTÄISET TARKASTUKSET JA ASETUKSET

PÄIVITTÄISET TARKASTUSKOHTEET

■ LIEKKIVAHDIN PUHDISTUS

- Jos liekkivahdin anturiossa peittyi noella tai muulla lialla, liekkivahti saattaa jatkaa toimintansa ja aiheuttaa lämmittimen toimintahäiriötä.
- Liekkivahti sijaitsee lämmittimen alalaidassa, irrottaa se varovaisesti.
- Puhdista liekkivahdin anturiossa pehmeällä, puhtaalla liinalla.
- Aseta liekkivahti huolellisesti takaisin paikoilleen. Liekkivahdin rungossa oleva kohouma (A) tulee asettua tiiviisti paikoilleen.



■ KOMPONENTTIEN VAIHTAMINEN

- Jos lämmittimen jokin komponentti on vaihdettava, ota yhteyttä myyjään tai huoltoyhtiöön.
- Jos lämmittimen jokin komponentti on korjattava tai vaihdettava, ota yhteyttä valmistajaan valtuuttamaan huoltoyhtiöön.
- Älä korjauta lämmitintä valtuuttamattomassa huoltoyhtiössä, se saattaa vahingoittaa lämmittimen – ota yhteyttä lämmittimen myyjään tai valtuutettuun huoltoyhtiöön.

PÄIVITTÄISET TARKASTUKSET JA ASETUKSET

ASETUKSET

■ ÄKILLINEN SAMMUMINEN KÄYTÖN AIKANA

- Tarkista ohjauspaneelilta, onko lämmittimelle asetettu käyttöaika? Jos on, lämmitin voi kytkeä pois päältä 5 minuutiksi.
- Tarkista, onko asetettu lämpötila vallitsevaa lämpötilaa matalampi.
- Tarkista, onko lämmittimen sammuttamiseksi painettu ON/OFF- painiketta kaukosäätimeltä tai ohjauspaneelilta.
- Tarkista, onko lämmittimen sammuttamiseksi käytetty viiveajastimen toimintoa.
- Tarkista, onko lämmitin sammunut automaattisen laitetarkastuksen tarpeen vuoksi.

■ ILMANVUOTO

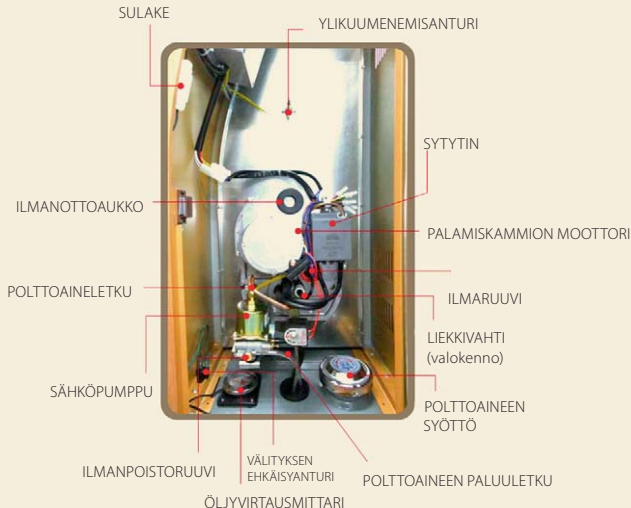
Jos sähköpumppu aiheuttaa paljon melua ja palokammiossa ei ole sytytystä, syynä on se, että sähköpumppuun virtaa ilmaa öljyn sijasta. Jos koko öljy on säiliöstä loppunut, sähköpumppuun saattaa virrata ilmaa.

- Ilmanpoisto

- ① Käynnistä lämmitin
- ② Kun sähköpumppu käy, käännä ilmanpoistoruuvia vastapäivään. Odota kunnes ilma poistuu ja alkaa tulla öljyä.
- ③ Sen jälkeen kun öljyä alkaa tulla ulos, käännä ilmanpoistoruuvi kiinni myötäpäivään.
Jos ilmanmäärä on suuri, toista toimenpidettä 2–3 kertaa.

■ POLTTIMEN RAKENNEKUVA

- Kun selvität huollossa mahdollisia ongelmakohteita, käytä seuraavaa polttimen rakennekuva.



VIANMÄÄRITYS

Jos havaitset, että lämmittimessä on häiriö, tarkista ensin alla mainitut kohdat.



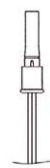
Onko virta KYTKETTY?



Onko polttoainetta riittävästi?



Onko liekkivahti puhdas?



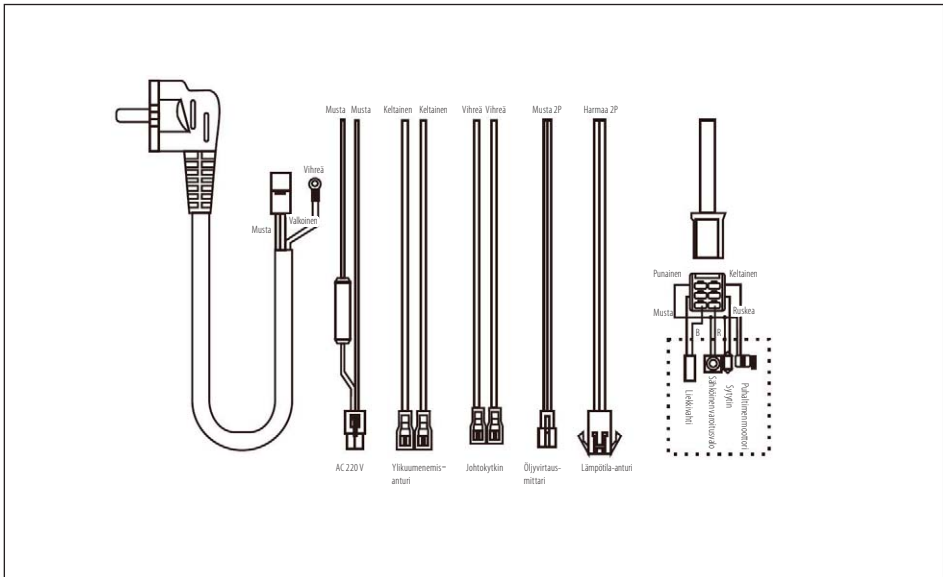
VIAN KUVAUS		SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
LÄMMITIN EI KÄYNNISTY	Tuleeko laitteelle sähköä?		Tarkistaa, onko sähköverkko sopiva (220/230 V AC 50 Hz)
	Tarkista, onko pistotulppa irronnut pistorasiasta		Kytke virtajohdon pistotulppa pistorasiaan
	Onko sulake palanut?		Vaihda uusi sulake (250 V AC 3,15 A)
PUHALTIMEN MOOTTORI EI KÄYNNISTY	Palaako polttoaineen määrän varoitusvalo?	Liian vähän polttoainetta	Tankkaa dieselia.
	Onko asetettu lämpötila vallitsevaa lämpötilaa matalampi?		Asetetun lämpötilan tulee olla vallitsevaa lämpötilaa korkeampi
	Palaako poltinhäiriön varoitusvalo?	Sähköpumpussa on ilmaa	Poista ilma sähköpumpusta.
	Palaako ylikuumentamisen varoitusvalo?	Ylikuumentamisen ehkäisytointo on käynnissä	(Katso sivu 19)
	Palaako kallistuksen varoitusvalo?	Alusta on kalteva tai epätasainen	Tuuleta lämmitettävä tila (avaa esimerkiksi ikkuna) ja SAMMUTA lämmitin vähäksi aikaa
	Onko näytössä koodi "Er2"	Lämpötila-anturin toimintahäiriö	(Katso sivu 16)
POLTIN EI KÄYNNISTY	Onko polttoainesuodatin tukoksessa?	Suodattimessa on epäpuhtautta	Puhdista polttoainesuodatin paineilmalla tai vaihda se uuteen.
	Onko ilmanottoventtiilin aukko liian suuri tai liian pieni?		(Katso sivu 18)
	Onko sähköverkossa liian matala jännite?	Jos sähköverkossa on liian matala jännite,	Ota yhteyttä huoltoyritykseen

VIANMÄÄRITYS

VIAN KUVAUS		SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
LÄMMITIN SAMMUU PIAN KÄYNNISTYMISEN JÄLKEEN	Palaako polttoaineen määrän varoitusvalo?	Polttoaine on loppumassa	Täytä polttoainetankki
	Tarkista, onko polttoaineena diesel- vai polttoöljy	Jos polttoainetankissa on molempien polttoainelaatujen sekoitus, syntyy ongelmia	Tyhjennä polttoainetankki ja täytä se yhdellä polttoainelaadulla joko diesel- tai polttoöljyllä
	Onko polttoaineessa vettä tai muita epäpuhtauksia?	Jos polttoaineessa on lisäaineita, syntyy ongelmia	Vaihda polttoaine korkealaatuiseen polttoaineeseen
	Onko liekkivahti oikeassa asennossa ja paikassa?	Jos liekkivahti on väärässä asennossa tai paikassa, syntyy ongelmia	Asenna liekkivahti tarkasti oikeaan paikkaan
	Onko liekkivahti likainen?	Noki tai muu lika aiheuttaa ongelmia	Ota yhteyttä huoltoyhtiöön
	Onko polttoainepumppu äänekäs?	Pumpussa ja suuttimessa on ilmaa	Poista ilma sähköpumpusta
POLTIN SAVUTTA JA NOKEENTUU	Tarkista, onko polttoaineena diesel- vai polttoöljy	Jos polttoaineessa on lisäaineita, syntyy ongelmia	Tyhjennä polttoainetankki ja täytä se yhdellä polttoainelaadulla joko diesel- tai polttoöljyllä
	Onko polttoaineessa vettä tai muita epäpuhtauksia?	Jos polttoaineessa on lisäaineita, syntyy ongelmia	Vaihda polttoaine korkealaatuiseen polttoaineeseen
	Onko ilman ilmanottoventtiilin aukko liian suuri tai liian pieni?	Lämpötila-anturin toimintahäiriö	Ota yhteyttä huoltoyhtiöön
	Onko letku tukoksessa?	Pakokaasut saattavat virrata väärään suuntaan	Puhdista pakoputki, poista noki sen sisältä tai vaihda se uuteen
ÄÄNEKÄS PALAMISKAMMIO	Onko polttoainesuodatin tukoksessa?	Suodatin on likaantunut	Puhdista suodatin paineilmalla tai vaihda se uuteen
	Onko polttoainepumppu äänekäs?	Pumpussa ja suuttimessa on ilmaa	Poista ilma sähköpumpusta

TEKNISET TIEDOT JA KYTKENTÄKAAVIO

Malli	DHOE-90	DHOE-120	DHOE-150	DHOE-180	DHOE-210	DHOE-250/F	DHOE-350/F
Polttoaine	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Lämmitysteho (kcal/h)	9000	12 000	15 000	18 000	21 000	25 000	35 000
Lämmitysteho (kw)	10,4	14,0	17,4	20,9	24,4	29,0	40,7
Polttoaineen kulutus (l/h)	1,0	1,2	1,5	1,9	2,1	2,3	2,8
Lämmitettävä alue	36–53 m ²	55–88 m ²	66–133 m ²	86–196 m ²	135–237 m ²	166–280 m ²	231–330 m ²
Virrankulutus	50 W	50 W	50 W	65 W	65 W	115 W	120 W
Mitat (L x S x K)	870 x 280 x 800	940 x 320 x 1020	1290 x 320 x 1020	1290 x 320 x 1190	1290 x 320 x 1190	1340 x 350 x 1510	1370 x 400 x 1800
paino	42 kg	45 kg	60 kg	63 kg	63 kg	90 kg	116 kg
Käyttötarkoitus	Lämmitys	Lämmitys	Lämmitys	Lämmitys	Lämmitys	Lämmitys	Lämmitys
Virtalähde	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	230 V / 50 Hz AC
Polttoainetankin tilavuus	25 L	30 L	45 L	45 L	45 L	80 L	90 L
Poistoputken (jos käytössä) halkaisija (jos käytössä)	90 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm



TAKUU

HIPERS - infrapunalämmitin toimii sitä luotettavammin, mukavammin ja varmemmin, mitä enemmän sitä käytetään. HIPERS käyttää tinkimättömiä laadunvalvontaprosesseja, joiden joukkoon kuuluu jokaisen tuotteen valmistusaikainen ja -jälkeinen tarkastus, toimintavarmuuden tarkastus jne.

Jonkin odottamattoman vian tai häiriön selvittämiseksi tulee kääntyä lämmittimen myyjän tai huoltoyhtiön puoleen. Jos häiriön syynä on valmistus- tai laitteen vika, tarjoamme tuotteen korjausta takuuajana veloitusetta.

YLEISTÄ

1. Diesellämmittimen takuu 3 vuotta!

Infrapunalämmittimien maahantuojia Hipers edustusliike myöntää maahantuomilleen dieselkäyttöisille infrapunalämmittimille 3 vuoden takuun.

Takuuehdot

Normaali takuuajaksi on 36 kuukautta laitteen ostopäivästä.

- Jos ongelma johtuu asiakkaan toiminnasta tai laitteen virheellisestä käytöstä, kaikki takuuajaiset korjauskulut veloitetaan asiakkaalta.

2. Takuu on voimassa laitteen sijaintivaltiossa.

3. Säilytä tämä takuutodistus turvallisessa paikassa, jotta huolto olisi ongelman sattuessa nopeampi ja mukavampi.

4. Ota yhteyttä myyjään tai huoltoyhtiöön.

5. Täytä tämä lomake oston jälkeen.

TUOTEKUVAUS	HIPERS- pitkäaaltoinen infrapunalämmitin		
MALLI	DHOE-90, DHOE-120, DHOE-150, DHOE-180, DHOE-210, DHOE-250/F, DHOE-350/F		
OSTOPÄIVÄ- MÄÄRÄ		TUOTE	
TAKUUAIKA	() kuukautta	HINTA	€
JÄLLEENMYYJÄ	YRITYKSEN NIMI		
	PUHELINNUMERO		
ASIAKAS	NIMI		
	OSOITE		
	PUHELINNUMERO		



Virallinen Hipers edustaja Suomessa:

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki AS
FINLAND
www.ikh.fi



INFRARÖDVÄRMARE

ANVÄNDARMANUAL

MODELL: DHOE-90, DHOE-120, DHOE-150, DHOE-180, DHOE-210, DHOE-250/F, DHOE-350/F

- Tack för att du valt en infrarödvärmare från HIPERS. Vänligen läs igenom denna användarmanual noggrant innan du börjar använda infrarödvärmaren.
- Vi rekommenderar att förvara manualen på en plats där du har den nära till hands.
- Det är viktigt att du läser "Säkerhetsanvisningar" noggrant före användningen och att du följer dessa anvisningar hela tiden när du använder infrarödvärmaren.
- Denna infrarödvärmare är endast avsedd för användning i ditt land. Om du vill använda den i ett annat land måste du först kontrollera om erforderlig spänning är den samma som i ditt land.
- Garantikortet medföljer denna manual.
- Innehållet (funktioner & specifikation) i denna manual kan ändras utan föregående tillkännagivande.



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

▪ SÄKERHETSANVISNINGAR	3
▪ UPPBYGGNAD & BESKRIVNING	6~7
• UPPBYGGNAD & BESKRIVNING AV MODELLEN	6
• STYRENHET	6
• FJÄRRKONTROLL.....	7
▪ ANVÄNDNING	8~10
• START & STOPP	8
• TEMPERATURINSTÄLLNING.....	9
• SJÄLVDIAGNOS FÖR SÄKERHETSANORDNINGEN	10
▪ RENGÖRING & UNDERHÅLL.....	11
▪ DAGLIGA KONTROLLER & INSTÄLLNINGAR	12~13
▪ FELSÖKNING	14~15
▪ TEKNISKA DATA & ELEKTRISKT KOPPLINGSSCHEMA	16
▪ GARANTIKORT	17

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs och följ instruktionerna i denna manual noggrant för att skydda användaren och förhindra materialskador.

- Säkerhetsanvisningarna klassificeras som "Varning" eller "Var försiktig" beroende på innehållet.

VARNING: Vid felaktig användning kan allvarliga skador eller dödsfall bli följden.

VAR FÖRSIKTIG: Vid felaktig användning kan lätta skador eller materialskador bli följden.

Symbolens betydelse



Förbjudet



Obligatorisk

VARNING



Använd uteslutande strömförsörjning AC 220/230V(50Hz). Annars, (finns det risk för brand eller elektrisk stöt)



För rengöring måste du dra ut kontakten ur vägguttaget och vänta tills den uppvärmda ugnen har svalnat tillräckligt. (I annat fall finns det risk för brand eller elektrisk stöt)



Det är farligt att stänga AV värmaren genom att dra ut nätkontakten. (Det finns det risk för fel eller elektrisk stöt. Stäng av värmaren med RUN/STOP-knappen.)



En strömkabel, kontakt eller ett vägguttag som uppvisar skada får inte användas. (Det finns det risk för kortslutning, brand eller elektrisk stöt.)



Dra aldrig ut nätkontakten med sladden när du har fuktiga händer. (Det finns det risk för brand eller elektrisk stöt)



Strömkabeln får inte förlängas med någon annan kabel emellan. (Det finns det risk för brand eller elektrisk stöt)



Rätt säkringar ska användas. I annat fall (finns det risk för fel eller brand.)



Ta först bort eventuellt smuts på nätkontakten och stick sedan in den ordentligt i vägguttaget. (Rök eller brand kan uppstå pga. elektrisk kortslutning.)



Stick in en kontakt till jord (-). (Det finns det risk för elektrisk stöt)



Vik eller böj inte strömkabeln för mycket och ställ inga tunga föremål på den. (Kabeln kan skadas vilket kan leda till brand eller elektrisk stöt.)



Placera inga antändliga föremål i närheten av värmaren såsom gardiner, mattor, papper, tändstickor, kläder, etc. (Brandrisk.)



Förvara inga antändliga vätskor i närheten av värmaren, såsom bensin, gas, thinner, bensen, spray, lösningsmedel, flyktiga organiska föreningar, etc. (Risk för brand eller explosion.)

× Förvara denna manual nära värmaren så att du alltid har den till hands när du behöver den.

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING



Det är viktigt att ventileras väl när du använder värmaren. Den får inte användas i trånga utrymmen där ventilering inte är möjlig.
(Du bör släppa in frisk luft 1~2 gånger i timmen) (Vid ofullständig förbränning på grund av syrebrist kan mängden kolmonoxid öka vilket ger risk för förgiftning.)



Det är farligt att använda värmaren i ett stängt rum under en lång tid eller om barn eller äldre och svaga personer befinner sig i rummet.
(Vi rekommenderar att öppna fönster för att släppa in frisk luft om rummet är kvävt.)



Det är farligt att sticka in händerna eller något föremål i värmaren, den får inte heller utsättas för starka stötar eller kraft.
(Risk för brand, brännskador eller elektrisk stöt)



Placera inga antändliga vinyl- eller plastmaterial uppe på värmaren, den får heller inte övertäckas med klädesplagg.
(Risk för brand eller brännskador.)



Placera inga elektriska apparater eller tunga föremål uppe på värmaren.
(Det kan orsaka fel eller elektrisk stöt. Tungta saker som faller ned kan skada användaren)



Vidrör inte heta ytor såsom gallret, ugnen, etc.
- När värmaren är igång eller strax efter att du har stängt av den är gallret och ugnen fortfarande heta, så vidrör ej någon av dessa delar. (Var särskilt försiktig att hålla barn borta från heta ytor)
- Brännskador kan bli följden.



Värmaren får inte flyttas eller transporteras när den är igång.
(Det finns det risk för brand eller brännskador)
(Om du behöver flytta värmaren stänger du först AV)



Det är inte tillrådligt att använda denna värmare i högt belägna områden.
(Använd inte värmaren i områden mer än 1 500 m över havet.)
(I områden 700 ~ 1,500 m över havet måste du ventileras oftare.)
(På grund av syrebrist kan mängden kolmonoxid öka vilket innebär risk för förgiftning.)



Värmaren får inte användas till något annat ändamål än uppvärmning.
(Brandrisk om värmaren används för att torka kläder.)
(Värmaren får inte användas för att hålla husdjur eller växter varma.)



Undvik att det kommer in vatten i värmaren när du rengör den.
(Det finns det risk för brand eller elektrisk stöt)



Ha inte värmaren igång medan du sover. (Rummet du sover i blir lätt kvävt och får syrebrist på grund av dålig ventilation.)



Ställ inte värmaren på en instabil plats. (Placera inte värmaren på en lutande yta eller med ett instabilt stöd.)
(Värmaren kan välta vilket kan orsaka brand eller fel.)

※ Förvara denna manual nära värmaren så att du alltid har den till hands när du behöver den.

SÄKERHETSANVISNINGAR

VAR FÖRSIKTIG



Värmaren ska förvaras inomhus på en torr plats och inte i en varm och fuktig omgivning. (I annat fall finns risk för rostbildning eller störningar)



Om nätkabeln är skadad ska tillverkaren, en auktoriserad representant eller en person med liknande kvalifikationer byta ut kabeln så att fara undviks.



Värmaren får inte placeras på en instabil, lutande eller ojämn yta. (Detta kan orsaka fel på värmaren.)



Fjärrkontrollen får inte utsättas för kraftiga stötar eller tas isär. (Får ej tas isär.)



Dra ut nätkontakten ur vägguttaget vid åskväder eller om du inte använder värmaren under en längre tid. (I annat fall finns risk för elektrisk stöt, kortslutning eller brand.)



Kontakta din lokala försäljare om nätkabeln har skadats. (I annat fall finns risk för elektrisk stöt, kortslutning eller brand.)



Rikta aldrig en vattenstråle direkt mot värmaren och använd inte bensen, thinner eller alkohol för rengöring. (I annat fall finns risk för elektrisk stöt, kortslutning eller brand.)



Värmaren får inte användas i fuktiga utrymmen, som till exempel i ett badrum. (Det finns risk för elektrisk kortslutning eller elektrisk stöt.)

TIPPS FÖRE INSTALLATIONEN...

1. Förvissa dig om säkerheten på den plats där du vill installera värmaren.

* Uppställningsplatsen ska vara plan och dess omgivning solid och ej antändlig.

* Du behöver tillräckligt utrymme runt värmaren, minst 15 cm från vägg och på vänster & höger sida och minst 1 m från taket. Det får inte finnas något hinder framför värmaren.

* I små utrymmen bör du ansluta ett utsugningsrör. Detta rekommenderas men är inte nödvändigt. Se ritningen.

(Rekommenderad specifikation för röret: 75 mm (diameter) x 5 meter långt aluminiumrör) (Förvissa dig om att det inte kommer in regndroppar i rörets ände.) (Du bör ventileras ofta med frisk luft, med en fläkt eller genom att öppna fönstret.)

* Det måste finnas en brandsläckare bredvid värmaren.

* Värmaren får inte utsättas för direkt solstrålning eller hög värme.

* vNär att du är klar med installationen ska du låsa hjulen så att värmaren inte oavsiktligt kommer i rörelse.

* Använd inte värmaren nära gardiner, mattor eller plast- eller vinylgardiner som eventuellt kan falla ned på värmaren pga. blåst eller annan fysisk kraftinverkan. Risk för brand!

* Värmaren får inte placeras direkt under ett vägguttag.

* Den måste placeras så att det går att komma åt vägguttaget.

2. Diesel eller kerosin ska användas som bränsle.

* Med andra bränslen kan stark sotbildning eller fel uppstå.

* Var säker på att värmaren är AV när du fyller på bränsle.

* Om det läcker olja ska du kontakta tillverkaren eller en försäljningsrepresentant.

* Föreskrifterna för hantering av förbrukad olja måste följas när värmaren skrotas.

3. Strömförsörjningen ska vara 220/230V, 50Hz. Den ställs in efter kundens önskemål. Efter denna inställning kan värmaren användas.

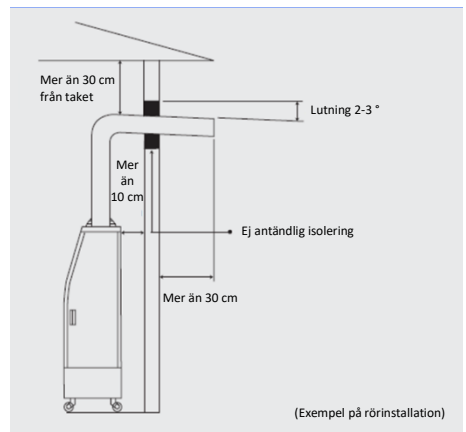
Installera produkten

* Värmaren ska placeras på ett plant underlag. Om den ställs in en lutning kommer förbränningsugnen att skadas genom oregelbunden förbränning.

* Installera rökkanalen för användning inomhus. Om rökkanalen dras genom en antändbar vägg måste insidan på väggen isoleras med minst 3 mm ej antändligt isoleringsmaterial.

* Använd ett rör i rostfritt stål (75 mm diameter) som rökkanal. Rörets längd måste vara kortare än 4 m och det får inte finnas mer än 2 krökar.

* Om det finns fler än 2 krökar på röret eller om dess längd överskrider 4 m kan ofullständig förbränning bli följden.

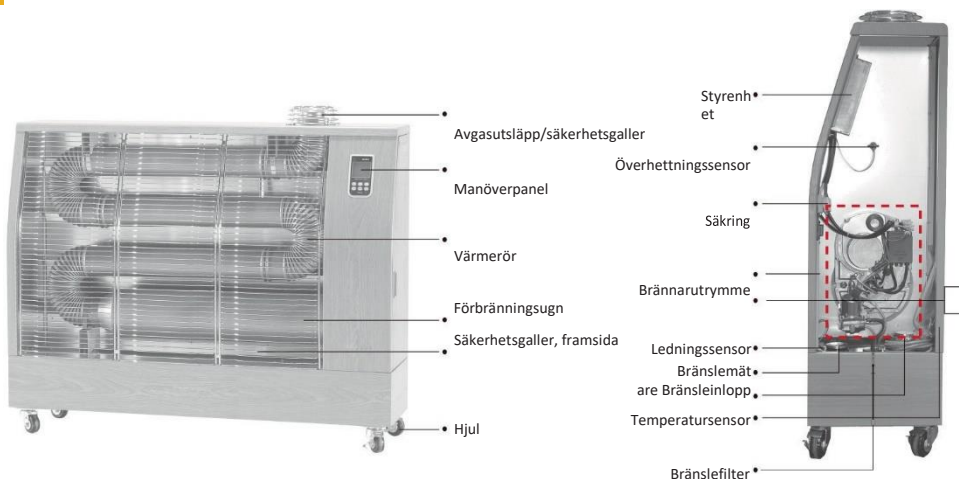


(Exempel på rörintallation)

BESKRIVNING & UPPBYGGNAD

× Utseendet kan ha ändrats för att underlätta användningen

UPPBYGGNAD & BESKRIVNING AV MODELLEN



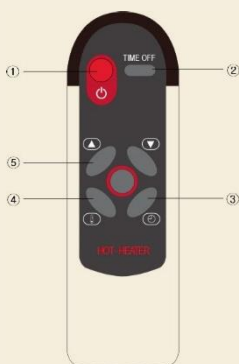
VAR FÖRSIKTIG



- LED DISPLAY**
Här visas temperatur, tid, driftstatus, fel, etc.
- ON/OFF**
- KNAPP FÖR TEMPERATURINSTÄLLNING**
För att välja temperaturläge
- KNAPP FÖR TIDSINSTÄLLNING**
För att välja tidsläge
- UPP/NER**
För att ställa in eller ändra temperatur eller tid
- IR-MOTTAGARE FÖR FJÄRRKONTROLL**
- OFF TIMER**
För att välja om timern ska vara aktiverad eller inte.

BESKRIVNING & UPPBYGGNAD

FJÄRRKONTROLL



1. ON/OFF
Med denna knapp startar du och stänger av infrarödvärmaren.
2. OFF TIMER
Tryck på knappen för att skifta mellan inställning och avbryt.
3. KNAPP FÖR TIDSINSTÄLLNING
För att välja tidsläge
4. KNAPP FÖR TEMPERATURINSTÄLLNING
För att välja temperaturläge
5. UPP/NER
För att ställa in eller ändra temperatur eller tid

- ① Anslut infrarödvärmarens nätkabel till ett vägguttag.
- ② Efter att du har anslutit nätkontakten visas aktuell temperatur.
- ③ Använd UPP/NER-knappen för att visa önskad temperatur.
- ④ Du kan ställa in temperaturen mellan "0-40 °C" (1 °C per intryckning)



OBSERVERA!

- När infrarödvärmaren stängs av startas motorn (för att kyla ner värmaren).
- Det är farligt att stänga AV värmaren genom att dra ut nätkontakten. Det kan orsaka fel eller elektrisk stöt. Använd istället RUN/STOP-knappen för att stänga av infrarödvärmaren.
- Om fel inträffar pga. av att nätkabeln har dragits ut förfaller garantin.

ANVÄNDNING

START & STOPP

1. ANSLUT NÄTKONTAKTEN (nu visas aktuell temperatur)
TRYCK DÄREFTER IN ON/OFF-KNAPPEN
(Du kan kontrollera värdet "set temp/time" på högra sidan)
Om du använder infrarödvärmaren för första gången ska du först skruva in tre gånger och sedan starta med knappen "ON/OFF". Värmaren startas med ett "beep"-ljud, och är i automatisk drift. Skruva fast luftskruven efter 4 sekunder. Om "E1"-felet visas, tryck på "ON/OFF" en gång till.

2. VÄLJ ÖNSKAT DRIFTLÄGE MED "TEMP eller TIME"-KNAPPEN.

Cur Temp Set Temp/Time

Cur Temp Set Temp/Time

3. Ställ in tid eller temperatur med knappen "Temp select button" eller "Time select button".
- "Temperature": Du kan ställa in temperaturen mellan "0-40 °C"
- "Time": Ställ in önskad tidslängd mellan "10~25min" (5 min per intryckning)

✕ Tips

- För att infrarödvärmaren ska starta måste inställd temperatur vara högre än aktuell temperatur.
- Efter att du har tryckt in strömbrytaren (ON) är temperaturläget inställt som standard.
- Om du trycker på On/Off-knappen under drift, stoppas infrarödvärmaren och timerfunktionen avbryts.

Fläkten är igång en minut efter att infrarödvärmaren har startats och fläkten stannar två minuter efter att infrarödvärmaren har stängts av. (Fläkten cirkulerar värmen resp. kylar infrarödvärmaren)

Om modellen är utrustad med en magnetventil (by-pass) flödar resterande olja tillbaka till oljetanken. Magnetventilen är i drift under 10 sek. efter att brännaren har stängts av vilket gör att resterande olja flödar tillbaka till oljetanken och lukten från obränd gas minskar avsevärt.

ANVÄNDNING

TEMPERATURINSTÄLLNING

I detta läge kan användaren ställa in önskad temperatur vilket gör att infrarödvärmaren startar och stannar automatiskt för att bibehålla denna temperatur.
(Efter att strömbrytaren har ställts till ON och infrarödvärmaren startas befinner den sig som standard i temperaturläge.)

1. Strömbrytare On/Off.

2. Tryck på temperaturknappen för att välja temperaturläge.

- Nu tänds kontrollampen för temperatur.

3. Använd knapparna "▼▲" för att ställa in önskad temperatur.

- Inställningsområde: 0~40 °C
- Standardvärde: 25 °C
- Om du håller ▼ eller ▲ intryckt kommer temperaturvärdet att ökas/sänkas mycket snabbt.
- Temperaturområdet på displayen är -9~50 °C

4. Under drift visas både aktuell temperatur och inställd temperatur, och om du trycker in On/Off-knappen och stannar infrarödvärmaren, visas endast aktuell temperatur.



5. När inställd temperatur är 2 °C högre än aktuell temperatur, startar infrarödvärmaren, och infrarödvärmaren stannar när inställd temperatur är 1 °C lägre än aktuell temperatur.

- Aktuell temp. < inställd temp. ... drift (+2 °C)
- Aktuell temp. > inställd temp. ... drift stopp (-1 °C)

✕ Tips

- Aktuell temperatur är lägre än -9 °C(16 °F), displayen visar en temp. 'LO', och vid högre än 50 °C(99 °F) visar displayen 'HI' (50 °C motsvarar inte 99 °F, 37 °C är samma värde som 99 °F)
- Inställd temperatur ökas/minskas i steg om 1 °C med knapparna (▼/▲), om du håller knappen intryckt längre än 2 sek., ökas/minskas värdet med 1 °C under 0,2 sek.
- Om trycker in knapp ▼ och knapp ▲ samtidigt i 5 sek., ändras visningen från °C till °F eller från °F till °C (standard är visning i °C)

ANVÄNDNING

KONTROLLERA FÖLANDE INNAN DU FORTSÄTTER

Om följande fel visas på manöverpanelen

Visat meddelande	Beskrivning av fel	Kontroll och felavhjälp
E1. Ingen tändning	Brännaren har misständning	- Inget bränsle - Luft i bränsleledningen (släpp ut luft) - Nedsmutsad fotocell (rengör)
E2. Fotocell (flamsensor)	Fel fotocell Det finns en restflamma	- Fotocell ej ansluten (→kontakt), fel fotocell (→byt ut) - Om brännaren stannar direkt efter antändning finns det en restflamma (ingen skada → starta igen)
E3. Temperatursensor	Temperatursensor fel	- Kontrollera om temperatursensorns kontakt har lossnat. (Sätt fast kontakten igen ifall den sitter löst)
E4. Överhettningssensor	Produkten är överhettad	- Kontrollera om det finns tecken på stötar inne i brännaren. (kontakta kundtjänst) - Kontrollera att överhettningssensorns ledning är
E5. Lutning	Värmaren har slagsida	- Kontrollera om infrarödvärmaren har flyttats (slagsida kan inträffa om infrarödvärmaren har skakats eller flyttats. starta infrarödvärmaren igen) - Kontrollera att omkopplarens ledning är ansluten (starta infrarödvärmaren igen efter att du har anslutit ledningen)
E6. Inget bränsle	Inget bränsle	- Fyll på bränsle (→ starta igen)
Hi	Temperaturen är över 50 °C	- Kontrollera om temperatursensorns är installerad inuti infrarödvärmaren. (installera sensorn utanpå)

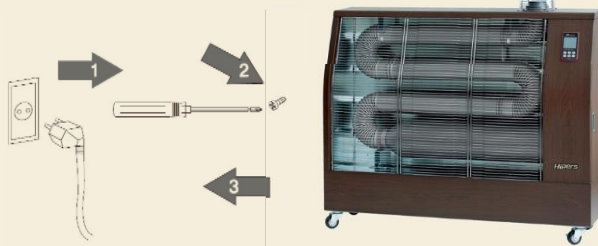
- Om fel E1 - E6 inträffar, ta reda på orsaken och utför erforderlig åtgärd. Du startar infrarödvärmaren genom att trycka två gånger på strömbrytaren

Om felet kvarstår även efter att du har utfört åtgärderna som nämns i tabellen nedan, kontakta kundtjänst

Fel	Kontrollera följande	Åtgärd
Alla lampor på manöverpanelen är släckta	- Nätanslutning - Nätkontakten är ej ansluten - Säkrings har gått	- Gör anslutning - Byt säkring
Lampa tänds och släcks upprepat	- Välj tid (kontrollera lampan)	- Välj temperatur
Värmaren är igång men ingen indikering av olja	- Flödesmätaren är ej ansluten	- Ledningsanslutning
Det luktar bränt vid första igångsättning	- Främmande substanser bränns i tätningen	- Ska försvinna inom 1-2 timmar
Bränslelukt är ovanlig	- Det uppstår lukt om infrarödvärmaren stannas direkt efter start - Oljeförsörjningen, spilld olja	- Ha infrarödvärmaren igång 15 min eller längre - Ta bort spilld olja
Rumstemperaturen är högre än normalt	- Kontrollera temperatursensorns placering (det kan förekomma att sensorn är installerad	- Montera sensorn på rätt plats

RENGÖRING & UNDERHÅLL

RENGÖRING & UNDERHÅLL



Ta av frontgallret genom att lyfta det lite grand och dra ut det (omvänd ordningsföljd för att sätta i gallret igen).

För att öka värmarens livslängd och hålla den ren, stäng av den och låt den svalna, dra ut nätkontakten som visat på bilden och rengör värmaren enligt följande anvisningar.

- Ta av frontgallret genom att lyfta det och dra ut det framåt.
- Rengör värmereflextionsytan på baktill i värmeaggregatet.

(Brännarröret har ett keramiskikt så var försiktigt vid rengöringen så att skiktet inte tar skada.)

× BRÄNNARAGGREGATETS KOMPONENTER FÅR INTE DMONTERAS.

- Torka av manöverpanelen på framsidan med en mjuk duk.
- Sätt i frontgallret igen när du är färdig med rengöringen.

FÖRVARING

För förvaring av värmaren låter du den svalna och drar ut nätkontakten. Lägg plast runt och förvara i ett väl ventilerat utrymme.

- Det är bäst att förbruka all olja som är kvar i värmaren.



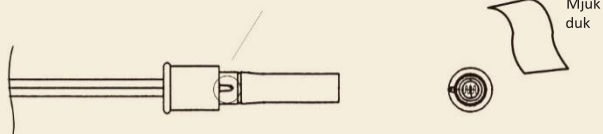
Värmaren bör inte användas utomhus eller på en fuktig plats.

DAGLIGA KONTROLLER & INSTÄLLNINGAR

DAGLIGA KONTROLLER

■ RENGÖRA FLAMSENSORN (Cds)

- Om flamsensorn smutsas ner av sot eller annan smuts, kan värmeeffekten reduceras och fel kan uppstå.
- Ta försiktigt ut flamsensorn som befinner sig i värmarens nedre del.
- Rengör sensorn med en mjuk duk.
- Förvissa dig om att flamsensorn är ordentligt fastsatt. (Märket "A" ska vara helt inskjutet.)



■ RENGÖRA KOMPONENTERNA

- Kontakta oss om någon komponent behöver bytas ut.
- Vid reparation eller utbyte av komponenter, vänligen kontakta kundtjänst hos försäljaren eller på huvudkontoret
- Låt inte obehörig personal reparera värmaren eftersom detta kan förvärra situationen. Vänligen kontakta en lokal kundtjänst eller en försäljare som har auktoriserats av oss.

DAGLIGA KONTROLLER & INSTÄLLNINGAR

INSTÄLLNINGAR

■ VÄRMAREN STANNAR PLÖTSLIGT UNDER ANVÄNDNING

- Kontrollera om timern är aktiverad. Om så är fallet ska infrarödvärmare vila i 5 min.
- Kontrollera nu om inställd temperatur är lägre än aktuell temperatur.
- Kontrollera om infrarödvärmaren har stängts av med On/Off-brytaren på fjärrkontrollen eller på manöverpanelen på framsidan.
- Kontrollera om infrarödvärmaren har stängts av via sleep-funktionen.
- Kontrollera om infrarödvärmaren har stängts av via den automatisk kontrollfunktionen.

■ LUFTFLÖDE-UT

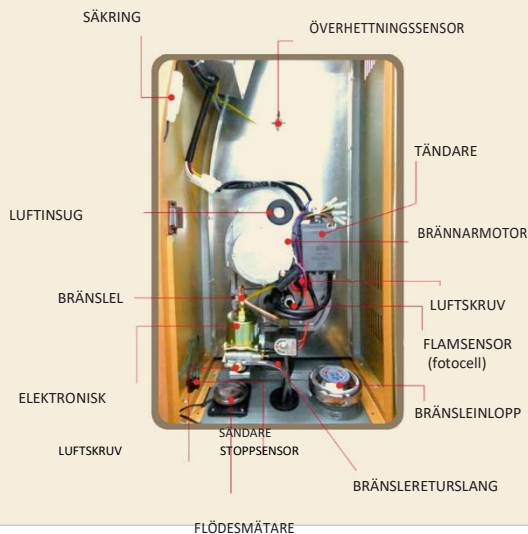
Om elpumpen orsakar buller och brännaren inte tänds, orsakas detta av luft i elpumpen som då inte distribuerar olja. Om all olja har förbrukats i tanken kan luft strömma in i elpumpen.

- Få ut luften igen

- ① Starta brännaren
- ② När elpumpen är igång, vrid luftsruven moturs. Vänta nu tills luften strömmat ut och olja börjar komma ut.
- ③ När du ser att olja börjar komma ut, stäng luftsruven genom att vrida den medurs (om det finns mycket luft upprepar du proceduren 2~3 gånger.)

■ BRÄNNARENS KOMPONENTER

- När du rapporterar ett fel till kundtjänsten, använd beteckningarna i följande bild.



FELSÖKNING

Vänligen kontrollera följande punkter innan du går vidare i felsökningen.

⚠ Är strömmen påslagen (ON)?



⚠ Finns det tillräckligt med bränsle?



⚠ Är flamsensorn ren?



PROBLEM		ORSAK	LÖSNING
STARTAR EJ	Ingen nätförsörjning?		Kontrollera korrekt nätförsörjning. (t.ex. 220/230V AC 50Hz)
	Sitter nätkontakten i vägguttaget		Sätt i nätkontakten
	Har säkringen gått?		Byt ut säkringen mot en ny (250V AC 3,15A)
FLÄKTMOTORN STARTAR EJ	Lyser lampan "Lack of Fuel"?	Inget bränsle	Fyll på kerosin eller diesel Dessa två bränslen får inte blandas med varandra.
	Är inställd temp. lägre än aktuell temp.?		Ställ in temp. högre än aktuell temp.
	Lampan för misstämning på ON?	Luft i elpumpen.	Släpp ut luft i elpumpen. (se sida 19)
	Lampan för överhettning på ON?	Överhettning utlöst vid användning	Släpp in frisk luft i rummet och stäng av (OFF) infrarödvärmaren en kort stund (se sida 16)
	Lampan för lutning ON?	Underlaget lutar eller ojämnt	Placera infrarödvärmaren på ett jämnt underlag (se sida 16)
	Visas "Er2" på displayen?	Fel på temperatursensor	Välj Timer-läget från temperatur-läget. (se sida 16)
BRÄNNAREN ANTÄNDS INTE	Är bränslefiltret tilltäppt?	Filtret är smutsigt	Rengör filtret med tryckluft eller byt ut mot ett nytt. (se sida 18)
	Har luftinsugningsventilen ställts in för stort eller för		Kontakta din försäljare.
	För låg spänning?	Vid för låg spänning	Brännaren kommer inte att fungera korrekt, använd booster för att höja spänningen. (A/S)

FELSÖKNING

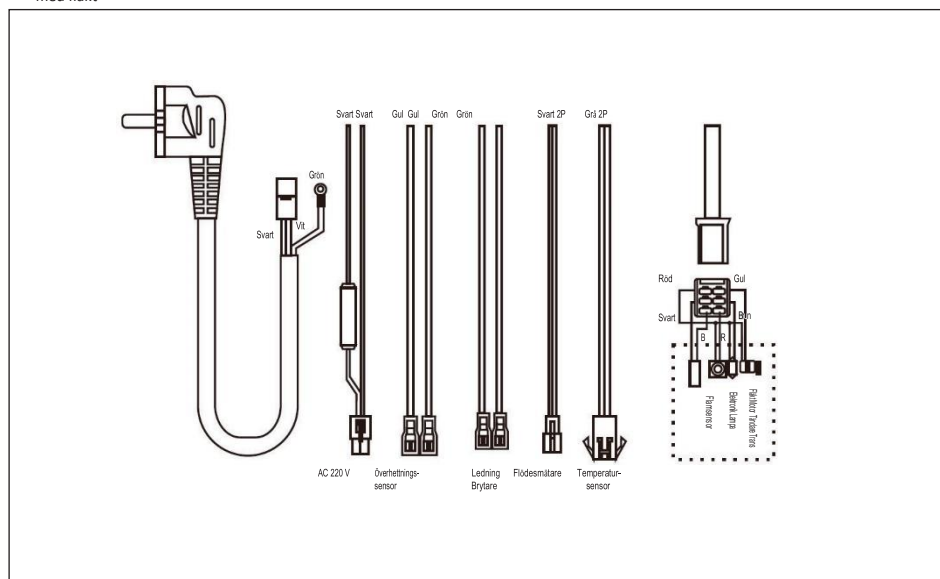
	PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
VÄRMAREN STANNAR DIREKT EFTER ANTÄNDNING	Lyser lampan "Lack of Fuel"?	Bränslet har tagit slut	Fyll på bränsle
	Kontrollera om bränslet är diesel eller kerosin	Kan orsaka sämre effekt & fel	Tappa av resterande bränsle och fyll på med endast diesel eller kerosin.
	Vatten eller andra substanser i	Kan orsaka sämre effekt & fel	Byt ut bränslet mot bränsle i hög kvalitet.
	Är flamsensorn korrekt monterad?	Vid felaktig montering uppstår fel.	Montera sensorn i rätt position.
	Är flamsensorn smutsig?	Fel pga. sot eller smuts	Kontakta din försäljare.
	Orsakar bränslepumpen buller?	Överflödigt luft i pump och munstycke.	Släpp ut luft i elpumpen.
DET UPPSTÅR MYCKET SOT	Kontrollera om bränslet är diesel eller kerosin	Kan orsaka sämre effekt & fel	Tappa av resterande bränsle och fyll på med endast diesel eller kerosin.
	Vatten eller andra substanser i	Kan orsaka sämre effekt & fel	Byt ut bränslet mot bränsle i hög kvalitet.
	Har luftinsugningsventilen ställts in för stort eller för	Fel på temperatursensor	Kontakta din försäljare.
	Röret tilltäppt?	Rök kan strömma tillbaka i röret	Rengör röret genom att ta bort sot från rörets insida eller byt ut mot ett nytt.
BULLER I BRÄNNAN	Är bränslefiltret tilltäppt?	Smutsigt filter med föroreningar	Rengör eller byt ut
	Orsakar bränslepumpen buller?	Överflödigt luft i pump och munstycke.	Släpp ut luft i elpumpen.

TEKNISKA DATA & ELEKTRISKT KOPPLINGSSCHEMA

Modell	DHOE-90*	DHOE-120*	DHOE-150	DHOE-180	DHOE-210	DHOE-250/F**	DHOE-350/F**
Bränsle	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
Värme (kcal/h)	9 000	13 000	15 000	18 000	21 000	25 000	35 000
Värmeeffekt (kW)	10,4	14,0	17,4	20,9	24,4	29,0	40,7
Bränsleförbrukning (l/h)	1,0	1,2	1,5	1,9	2,1	2,3	2,8
Uppvärmningsyta	36-53 m ²	55-88 m ²	66-133 m ²	86-196 m ²	135-237 m ²	166-280 m ²	231-330 m ²
Elförbrukning	50 W	50 W	50 W	65 W	65 W	115 W	120 W
Mått (BxDxH)	870 x 280 x 800	940 x 320 x 1020	1290 x 320 x 1020	1290 x 320 x 1190	1290 x 320 x 1190	1340 x 350 x 1510	1370 x 400 x 1800
Vikt	42 kg	45 kg	60 kg	63 kg	63 kg	90 kg	116 kg
Användning	Uppvärmni	Uppvärmni	Uppvärmning	Uppvärmni	Uppvärmnin	Uppvärmning	Uppvärmning
Nätförsörjning	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	220 V / 50 Hz AC	230 V / 50 Hz AC
Tankvolym	25 l	30 l	45 l	45 l	45 l	80 l	90 l
Rökrör (såvida ett finns)	90 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm

* förvärmningssystem

** med fläkt



GARANTIKORT

Denna HIPERS infrarödvärmare ger dig tillförlitlig prestanda, komfort och en lång livslängd eftersom den har tillverkats enligt stränga säkerhetskrav inklusive olika inspektioner under och efter tillverkningen samt tillförlitlighetstester, etc.

Om problem ändå skulle uppkomma, vänligen kontakta din lokala kundtjänst eller försäljare.

Vid fel som beror på produktionsfel, eller naturliga felfunktioner, erbjuder vi reparationservice utan kostnad enligt våra garantivillkor.

ALLMÄNT

1. Garantitiden är 36 månader efter köpedatumet.
- Om störningen inträffat pga. av kundens felanvändning eller misstag fakturerar vi reparationskostnaden även om störningen inträffat inom garantitiden.
2. Detta garantikort är giltigt i ditt land.
3. Vänligen förvara detta garantikort för snabb service vid problem.
4. Vänligen kontakta din lokala försäljare eller försäljningsrepresentant.
5. Var god fyll i detta formulär efter köpet.

BESKRIVNING	HIPERS infrarödvärmare		
MODELL	DHOE-90 / DHOE-120 / DHOE-150 / DHOE-180 / DHOE-210 / DHOE-250 / DHOE-350		
KÖPEDATUM		PRODUKT	
GARANTITID	() månader	PRIS	€
DISTRIBUTÖR	FÖRETAGETS NAMN		
	TELEFON		
KUND	NAMN		
	ADRESS		
	TELEFON		



Distributör
Isojoen Konehalli Oy
 Keskustie 26
 61850 Kauhajoki AS
 FINLAND
 www.ikh.fi

